



# Bedienungs- anleitung

**FERREX<sup>®</sup>**

**ELEKTRO-VERTIKUTIERER UND RASENLÜFTER  
F-EVL 1536-1**



**F-EVL 1536-1**

**Originalbetriebsanleitung**



## Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über Herstellergarantien oder Servicestellen suchen oder sich bequem eine Video-Anleitung anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

### Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

**Ihr Vorteil:** Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

### Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

### Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.

### Ihr Hofer-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer-Serviceportal unter [www.hofer-service.at](http://www.hofer-service.at).

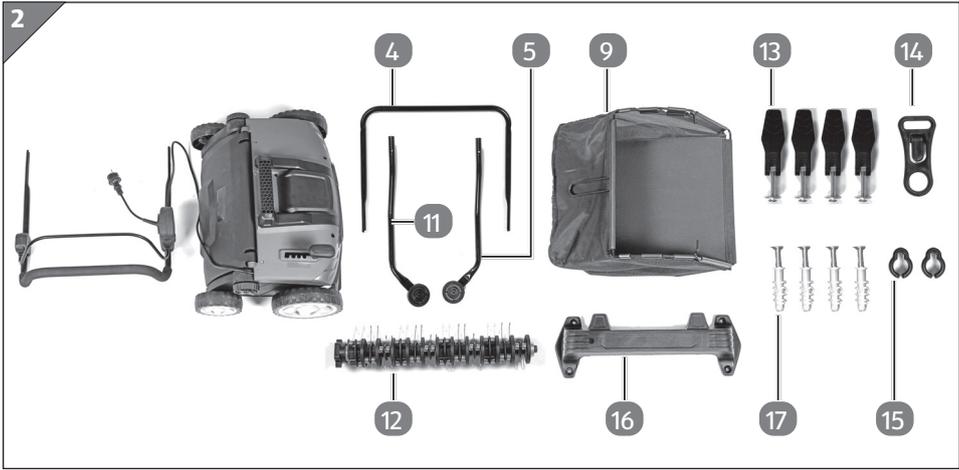


Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

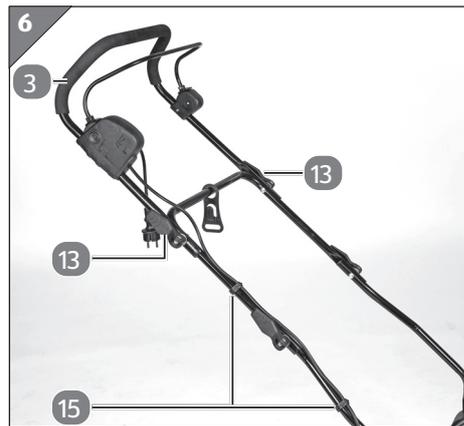
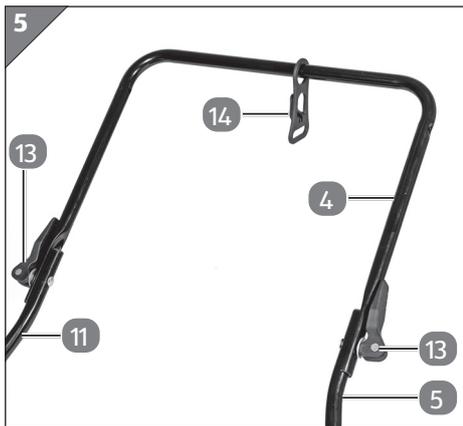
# Inhaltsverzeichnis

<b>Lieferumfang</b> .....	<b>4</b>
<b>Allgemeines</b> .....	<b>9</b>
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren .....	9
Zeichenerklärung .....	9
<b>Sicherheit</b> .....	<b>11</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	11
Restgefahren .....	11
Sicherheitshinweise .....	12
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	<b>17</b>
Vertikutierer und Lieferumfang prüfen .....	17
Vertikutierer montieren .....	18
<b>Bedienung</b> .....	<b>19</b>
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>24</b>
Vertikutierer reinigen .....	25
Wartung .....	25
Austausch der Netzanschlussleitung .....	26
Vertikutierer prüfen .....	27
<b>Lagerung</b> .....	<b>27</b>
Wandmontage .....	28
<b>Ersatz- und Zubehörteile</b> .....	<b>28</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>29</b>
<b>Geräusch und Vibration</b> .....	<b>29</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>31</b>
Verpackung entsorgen .....	31
Vertikutierer entsorgen .....	31
<b>Fehlersuchplan</b> .....	<b>32</b>
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>33</b>

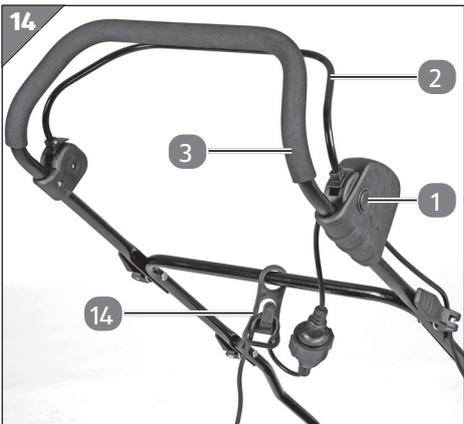
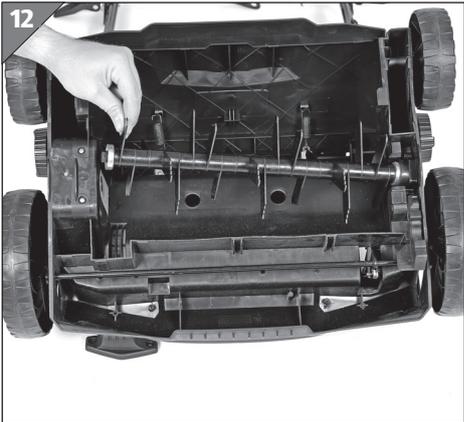
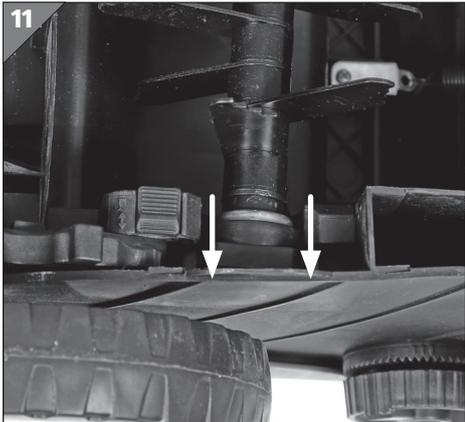
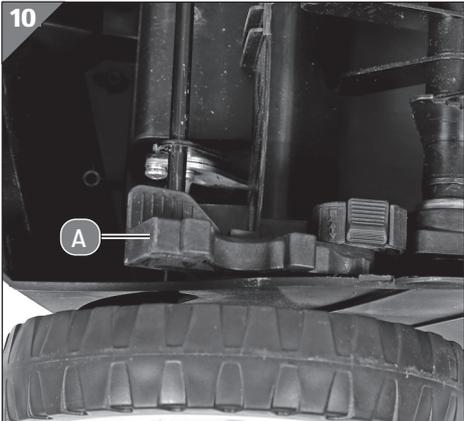
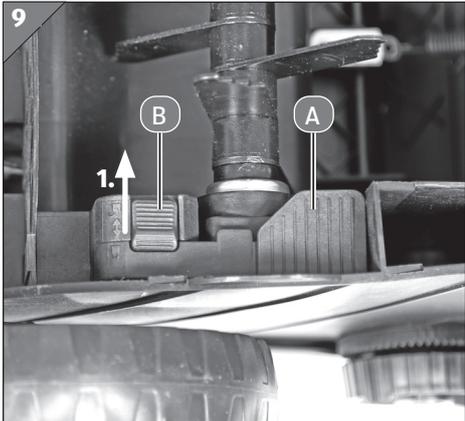
# Lieferumfang



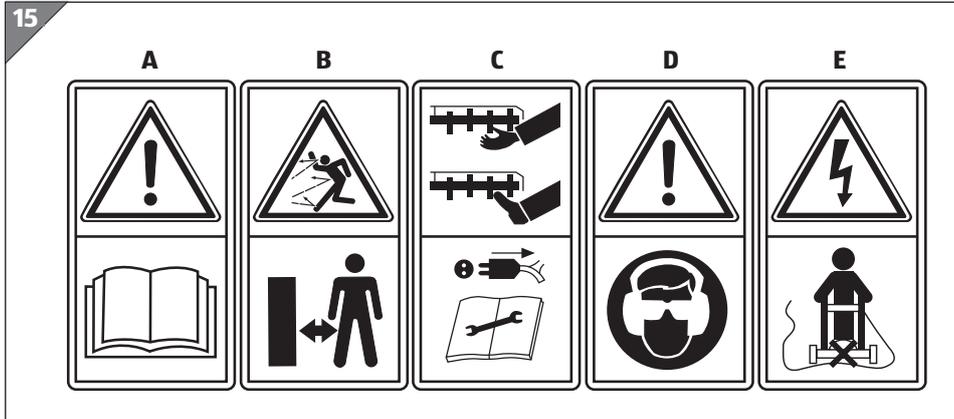
4



Lieferumfang



15



## Komponenten

- 1 Einschaltsperr
- 2 Ein-/Ausschaltbügel
- 3 Oberer Schubbügel
- 4 Unterer Schubbügel
- 5 Schubbügelhalter links
- 6 Tragegriff
- 7 Höhenverstellung
- 8 Schubbügelbefestigung
- 9 Fangkorb
- 10 Auswurfklappe
- 11 Schubbügelhalter rechts
- 12 Lüfterwalze
- 13 Schnellverschluss
- 14 Kabelzugentlastung
- 15 Kabelbefestigungsklammer
- 16 Wandhalterung
- 17 Schrauben für Wandhalterung

## Allgemeines

### Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Elektro-Vertikutierer und Rasenlüfter (zum besseren Verständnis im folgenden Text nur noch Vertikutierer genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Pflege.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Vertikutierer verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Vertikutierers führen.

Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Vertikutierers ein. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie den Vertikutierer an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

### Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Vertikutierer oder auf der Verpackung verwendet.



**WARNUNG!**

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



**VORSICHT!**

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, leichte oder moderate Verletzungen zur Folge haben kann.

**HINWEIS!**

Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Geprüfte Sicherheit: Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

---

## Sicherheit

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Vertikutierer ist ausschließlich zum Vertikutieren konzipiert. Dieser Vertikutierer ist nur für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie den Vertikutierer nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Vertikutierer ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden und Verletzungen aller Art, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

### Restgefahren

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden.

Folgende Gefährdungen können bedingt durch die Art des Vertikutierers auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz verwendet wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



### Kurzschlussgefahr!

Eingedrungene Flüssigkeiten können im Vertikutierer einen Kurzschluss verursachen. Wenn Sie dann in Kontakt mit dem Vertikutierer kommen, können Sie sich durch Stromschlag verletzen. Auch der Vertikutierer kann durch Kurzschluss beschädigt werden.

- Wenn es während des Vertikutierens zu regnen beginnt, dann schalten Sie den Vertikutierer sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker.



### Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie den Vertikutierer nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typschild übereinstimmt.
- Verwenden Sie ein Verlängerungskabel des Typs H05RN-F, H05VVF oder besser mit einem Kabelquerschnitt von mindestens  $2 \times 1.5 \text{ mm}^2$ . Das Verlängerungskabel darf maximal 20 m lang sein.
- Betreiben Sie den Vertikutierer nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder der Netzanschluss defekt ist.
- Benutzen Sie den Vertikutierer nicht mit einem defekten Verlängerungskabel.

- Verändern Sie die Motoreinstellungen nicht. Überlasten Sie den Motor nicht.
- Tauchen Sie den Vertikutierer, das Verlängerungskabel und den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Verlängerungskabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Stromkabel nie als Tragegriff. Tragen Sie den Vertikutierer immer am Tragegriff.
- Halten Sie das Stromkabel des Vertikutierers und das Verlängerungskabel von offenem Feuer, heißen Flächen, Öl und scharfen Kanten fern.
- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie die Strom- und Verlängerungskabel nicht und legen Sie sie nicht über scharfe Kanten.
- Fahren Sie mit dem Vertikutierer nicht über das Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel nicht verknotet ist.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gehäuse des Vertikutierers hineingesteckt werden.
- Schalten Sie den Vertikutierer aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz, wenn Sie ihn nicht mehr benutzen, ihn reinigen oder warten möchten oder wenn eine Störung auftritt.

**WARNUNG!****Gefahr von scharfen Messern!**

Der Vertikutierer nutzt eine schnell drehende Walze mit scharfen Messern. Bei unvorsichtigem Umgang, können Sie sich oder andere damit verletzen. Durch die Drehung der Walze können kleine Objekte

(Steine, Stöcke, Drähte, Knochen oder ähnliches) vom Gerät weggeschleudert werden. Dadurch können Sie sich oder andere Personenschwer verletzen.

- Als Bedienungsperson sind Sie für Unfälle oder Risiken mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind, damit der Vertikutierer in einem sicheren Zustand ist.
- Heben oder tragen Sie den Vertikutierer niemals mit laufendem Motor.
- Die Walze dreht sich nach Abschalten des Vertikutierers noch kurze Zeit weiter. Warten Sie den Stillstand der Walze ab, bevor Sie den Vertikutierer heben, tragen, kippen oder transportieren.
- Schalten Sie den Vertikutierer aus und ziehen Sie das Verlängerungskabel vom Netzanschluss ab, bevor Sie den Vertikutierer anheben, tragen oder gekippt an einen anderen Ort rollen.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie immer Abstand von der Auswurföffnung.
- Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu der Walze.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
- Benutzen Sie den Vertikutierer niemals mit beschädigten oder ohne Schutzeinrichtungen,
- z. B. ohne Prallblech und/oder Fangsack.
- Schalten Sie den Vertikutierer aus und ziehen Sie das Verlängerungskabel vom Netzanschluss ab, falls der Vertikutierer im Betrieb anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren. Warten Sie, bis die Walze zum Stillstand kommt. Untersuchen Sie den Vertikutierer auf Beschädigungen. Falls Sie keine Beschädigung entdecken, lassen Sie den Vertikutierer durch Fachpersonal überprüfen.

- Entfernen Sie Werkzeuge, Einstellgeräte und ähnliches aus dem Vertikutierer, bevor Sie den Vertikutierer einschalten.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Vertikutierers. Stellen Sie sicher, dass der Start-Knopf in der Position AUS steht, bevor Sie das Verlängerungskabel vom Netzanschluss abziehen.
- Benutzen oder warten Sie den Vertikutierer nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder anderen bewusstseinstrübenden Substanzen stehen.

**WARNUNG!****Explosionsgefahr!**

Die Walze des Vertikutierers oder fortgeschleuderte Gegenstände können beim Auftreffen auf Metall Funken schlagen. Diese Funken können brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub entzünden.

- Benutzen Sie den Vertikutierer nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr durch feuergefährliche Flüssigkeiten, Gase oder Staub besteht.

**WARNUNG!**

**Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

- Dieser Vertikutierer ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch einen für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Vertikutierer und der Anschlussleitung fern.
- Lassen Sie den Vertikutierer während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

**HINWEIS!**

**Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Vertikutierer kann zu Beschädigungen des Vertikutierers führen.

- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Setzen Sie den Vertikutierer niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Füllen Sie niemals Flüssigkeit in den Vertikutierer.
- Tauchen Sie den Vertikutierer zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Der Vertikutierer kann sonst beschädigt werden.
- Verwenden Sie den Vertikutierer nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Vertikutierers Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
- Schalten Sie den Vertikutierer ab, wenn andere Flächen als Gras überquert werden und wenn Sie den Vertikutierer von und zur bearbeitenden Fläche transportieren.
- Prüfen Sie den Fangkorb regelmäßig auf Verschleiß oder beschädigte Teile.

**Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 15)**

A = Achtung! Vor Inbetriebnahme, Gebrauchsanweisung lesen.

B = Dritte (Personen und Tiere) aus dem Gefahrenbereich fernhalten.

C = Vorsicht, scharfe Zinken. Die Rotation der Zinken dauert nach dem Ausschalten noch an – vor Wartungsarbeiten oder falls die Leitung beschädigt ist, den Stecker aus der Steckdose ziehen.

D = Gehör- und Augenschutz tragen.

E = Netzkabel von den Zinken fernhalten.

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf!**

## Erstinbetriebnahme

### Vertikutierer und Lieferumfang prüfen

#### HINWEIS!

#### Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Vertikutierer schnell beschädigt werden.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden – um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifelsfalle nicht, sondern wenden Sie sich in diesem Falle an unseren Kundendienst. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen auf der Garantiekarte.



**WARNUNG!**

**Verletzungsgefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

**Vertikutierer montieren**

**Montage der Schubbügelhalter (Bild 3 und 4)**

1. Lösen Sie die Schubbügelbefestigung ( **8** ) durch Drehen vom Gerät.
2. Schieben Sie den Schubbügelhalter links ( **4** ) auf die dafür vorgesehene Stelle und befestigen Sie diesen wieder mit der Schubbügelbefestigung ( **8** ).
3. Für den Schubbügelhalter rechts ( **11** ) verfahren Sie in derselben Reihenfolge.
4. Achten Sie darauf, dass die die Zähne der beiden Bauteile ineinander fassen.

**Montage des unteren Schubbügels (Bild 5)**

1. Achten Sie darauf, dass die Kabelzugentlastung ( **14** ) vor der Montage über das Rohr geschoben werden muss.
2. Befestigen Sie nun den unteren Schubbügel ( **4** ) mithilfe der Schnellverschlüsse ( **13** ) an den Schubbügelhaltern ( **5** und **11** ) wie in **Bild 5** gezeigt.

**Montage des oberen Schubbügels (Bild 6)**

1. Den oberen Schubbügel ( **3** ) montieren Sie nun wiederum mithilfe der Schnellverschlüsse ( **13** ) am unteren Schubbügel ( **4** ) wie in **Bild 6** gezeigt.
2. Mit den beiden Kabelbefestigungsklammern ( **15** ) können Sie das Gerät am Schubbügel befestigen.

### Montage des Fangkorbes (Bild 7)

Um den Fangkorb ( 9 ) am Vertikutierer zu montieren, heben Sie die Auswurfklappe ( 10 ) mit einer Hand an und hängen mit der anderen den Fangkorb am Gerät ein.

## Bedienung

**WARNUNG!**

### Verletzungsgefahr!

Der Vertikutierer nutzt eine schnell drehende Walze mit scharfen Messern. Bei unvorsichtigem Umgang können Sie sich oder andere damit verletzen. Durch die Drehung der Walze können kleine Objekte (Steine, Stöcke, Drähte, Knochen oder ähnliches) weggeschleudert werden. Dadurch können Sie sich oder andere Personen schwer verletzen. Weiterhin steht der Vertikutierer unter Strom. Bei falschem Umgang kann es zum Kurzschluss, zur Explosion oder zum Stromschlag kommen.

- Benutzen Sie den Vertikutierer nicht bei Regen oder Gewitter.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem Sie den Vertikutierer einsetzen möchten. Entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Setzen Sie den Vertikutierer niemals ein, während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch immer durch Sichtkontrolle, ob die Arbeitswerkzeuge und Bolzen abgenutzt oder beschädigt sind. Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Arbeitswerkzeuge nur komplett aus, um eine Unwucht zu vermeiden.
- Arbeiten Sie mit dem Vertikutierer nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Tragen Sie beim Wechsel der Walze Handschuhe, um

Verletzungen zu vermeiden.

- Vertikutierer nur im Schritttempo bewegen.
- Führen Sie den Vertikutierer mit beiden Händen fest am Lenker.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Vertikutierers bei nassem Gras oder üben Sie besondere Vorsicht, um ein Ausrutschen zu vermeiden.
- Achten Sie immer auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen.
- Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie am Hang die Fahrtrichtung ändern.
- Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen. Stellen Sie den Vertikutierer ab und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis die Walze zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen in der Auswurföffnung beseitigen.
- Wenn Sie die Arbeit unterbrechen, stellen Sie den Vertikutierer ab und ziehen Sie den Netzstecker.
- Schalten Sie den Vertikutierer aus und warten Sie, bis die Walze zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Fangkorb abnehmen oder anbringen.
- Tragen Sie während des Arbeitens mit dem Vertikutierer immer festes Schuhwerk und lange Hosen.

#### **HINWEIS!**

Rasenflächen bilden mit der Zeit eine Filzschicht aus Halmen, Trieben oder Moos. Um diese zu lösen, sollten Sie den Rasen zwei Mal im Jahr vertikutieren. Der Rasen sollte vorher gemäht werden. Geeignete Zeitpunkte für das Vertikutieren sind das Frühjahr und der Spätsommer.

Der Boden ist dann nicht mehr gefroren und hat im Anschluss genug Regenerationszeit für den Winter. Bei sehr stark verfilzten

Grasflächen sollten Sie längs und quer vertikutieren. Achten Sie darauf, dass die Grasnarbe nicht austrocknet.

### **Einstellung der Vertikutiertiefe (Bild 8)**

#### **HINWEIS!**

#### **Gefahr von Sachschäden!**

- Wenn die Vertikutiertiefe falsch eingestellt ist, kann die Walze oder der Untergrund beschädigt werden.
- Prüfen sie vor der jeder Benutzung die eingestellte Tiefe, um eine Beschädigung des Untergrundes zu vermeiden.

#### **Sie können folgende Vertikutiertiefen einstellen:**

0 = Fahr-/oder Transportposition

1 = Vertikutiertiefe 0 mm

2 = Vertikutiertiefe 3 mm

3 = Vertikutiertiefe 8 mm

4 = Vertikutiertiefe 12 mm

#### **Zum Einstellen der Vertikutiertiefen verfahren Sie in folgender Reihenfolge:**

1. Drücken Sie den Griff für die Höhenverstellung (  ) in Richtung des Motors.
2. Ziehen oder Schieben Sie den Griff für die Höhenverstellung (  ) auf die gewünschte Stufe.
3. Achten Sie drauf, dass der Griff anschließend in der jeweiligen Position richtig eingerastet ist.

#### **Austausch der Walze (Bild 9 - 12)**



#### **WARNUNG!**

#### **Gefahr von scharfen Messern!**

Der Vertikutierer nutzt eine schnell drehende Walze mit scharfen Messern. Bei unvorsichtigem Umgang können Sie sich oder andere damit verletzen. Durch die Drehung der Walze können kleine Objekte

(Steine, Stöcke, Drähte, Knochen oder ähnliches) vom Gerät weggeschleudert werden. Dadurch könnten Sie sich oder andere Personen schwer verletzen.

- Überprüfen Sie, dass Sie den Vertikutierer vor der Benutzung korrekt zusammengebaut haben.
- Tragen Sie beim Einsetzen der Walze Schutzhandschuhe,
- um Verletzungen zu vermeiden.

**Es befinden sich 2 Walzen im Lieferumfang:**

- Die Vertikutierwalze (bereits vormontiert) ist zur Belüftung und Pflege des Rasens geeignet
- Die Lüfterwalze (  ) liegt separat bei und ist zum Aufsammeln von Blättern, Moos und Unkraut aus dem Rasen geeignet.

**Zum Wechseln gehen Sie in folgender Reihenfolge vor (Bild 9 und 13)**

1. Ziehen Sie den Stecker und tragen Sie unbedingt Handschuhe!
2. Drehen Sie das Gerät auf den Kopf.
3. Entriegeln Sie die Halterung **(A)** durch zurückziehen des Entriegelungsknopfes **(B)**.
4. Klappen Sie die Halterung **(A)** hoch, sodass die Vertikutier- bzw. die Lüfterwalze frei liegt.
5. Drücken Sie die Vertikutier- bzw. die Lüfterwalze wie in **Bild 11** gezeigt aus der Halterung.
6. Sie können die Vertikutier- bzw. die Lüfterwalze nun aus dem Gerät entnehmen.
7. Zum Einsetzen der gewünschten Vertikutier- bzw. die Lüfterwalze verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.
8. Achten Sie drauf, dass der Antriebssechskant bei der Montage korrekt einrastet (**Bild 13**).

### **Ein- und Ausschalten des Vertikutierers**

1. Schließen Sie den Vertikutierer an das Stromnetz an (**Bild 14**) und führen Sie dieses zudem durch die Kabelzugentlastung ( **14** ).
2. Drücken Sie nun die Einschaltsperr ( **1** ) und halten diese, anschließend ziehen Sie den Ein-/Ausschaltbügel ( **2** ) an den oberen Schubbügel ( **3** ).
3. Die Einschaltsperr kann nun losgelassen werden.
4. Zum Ausschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschaltbügel ( **2** ) einfach wieder los und das Gerät stoppt.

## Reinigung und Wartung



### WARNUNG!

#### Verletzungsgefahr!

Bei unsachgemäßer Handhabung des Vertikutierers besteht die Gefahr von schweren Verletzungen.

- Schalten Sie den Vertikutierer vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tragen Sie bei Arbeiten mit dem Vertikutierer geeignete Schutzhandschuhe.

### HINWEIS!

#### Kurzschlussgefahr!

Eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten im Gehäuse können einen Kurzschluss verursachen.

- Der Netzstecker muss vor allen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten aus der Steckdose gezogen werden.
- Tauchen Sie den Vertikutierer niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger zur Reinigung des Vertikutierers.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

### **HINWEIS!**

#### **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäße oder unregelmäßige Reinigung und Wartung können zu Beschädigungen des Vertikutierers führen.

- Schutzvorrichtungen, Luftschlitze sowie das Motorgehäuse sollten so gut wie möglich staub- und schmutzfrei gehalten werden.
- Reinigen Sie den Vertikutierer nach jeder Benutzung.
- Um die Oberflächen nicht zu beschädigen, verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen.

#### **Vertikutierer reinigen**

1. Trennen Sie vor der Reinigung das Gerät vom Netzkabel.
2. Säubern Sie den Vertikutierer mit einem feuchten Tuch, bis er frei von Pflanzensäften, Wasser und Schmutz ist.
3. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

#### **Wartung**



### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Bei unsachgemäßer Handhabung des Vertikutierers besteht die Gefahr von schweren Verletzungen.

- Schalten Sie den Vertikutierer vor jeglichen Wartungsarbeiten aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tragen Sie bei Arbeiten mit dem Vertikutierer geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Innern des Vertikutierers befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Versuchen Sie niemals selbst, den Vertikutierer zu reparieren. Wenden Sie sich stets an eine qualifizierte Fachkraft.

**HINWEIS!**

**Beschädigungsgefahr**

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie den Vertikutierer niemals in Wasser.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.

Richtige und regelmäßige Pflege ist nicht nur für den sicheren Gebrauch wichtig, sondern trägt auch dazu bei, die Lebensdauer des Vertikutierers zu verlängern.

**Austausch der Netzanschlussleitung**



**WARNUNG!**

**Stromschlaggefahr!**

Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt oder unsachgemäß montiert ist, besteht Stromschlaggefahr.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## **Vertikutierer prüfen**

Kontrollieren Sie den Vertikutierer regelmäßig auf seinen Zustand, prüfen Sie u. a. ob:

- Die Walzen beschädigt sind.
- Der Fangkorb beschädigt ist.

**Falls Sie eine Beschädigung feststellen, müssen Sie diese durch eine Fachwerkstatt beheben lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.**

## **Lagerung**

### **HINWEIS!**

### **Beschädigungsgefahr!**

Durch fehlerhafte oder unsachgemäße Lagerung kann der Vertikutierer beschädigt werden.

Eine falsche Lagerung kann Schäden am Vertikutierer verursachen. Außerdem können Kinder sich verletzen.

- Achten Sie darauf, dass der Vertikutierer für Kinder, unbefugte Personen und Tiere unzugänglich aufbewahrt wird.
- Trennen Sie den Vertikutierer vom Stromnetz, wenn Sie ihn lagern oder länger nicht benutzen.
- Reinigen Sie den Vertikutierer wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben und stellen Sie ihn in die höchste Position der Höhenverstellung bevor Sie ihn an den Aufbewahrungsort schieben.



### **WARNUNG!**

Den Vertikutierer nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren.

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.

### **Wandmontage**

Der Vertikutierer kann mithilfe der Wandhalterung (16) an der Wand zur Aufbewahrung montiert werden.

1. Wählen Sie für die Wandmontage einen geeigneten Platz. Dieser sollte trocken und luftig sein.
2. Montieren Sie die Wandhalterung ( 16 ) mithilfe der beiliegenden Schrauben für die Wandmontage ( 17 ) an einer stabilen Wand.
3. Hängen Sie den Vertikutierer im zusammengeklappten Zustand an die Wandhalterung ( 16 ).

### **Ersatz- und Zubehörteile**

Passende Ersatz- und Zubehörteile für Ihren Vertikutierer können Sie über das Internet bestellen: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Dort finden Sie aktuelle Preise und Informationen. Folgende Angaben sollten Sie bei der Ersatzteilbestellung machen:

- Typ: F-EVL 1536-1
- Einhell-Artikelnnummer: 34.206.76
- Ident-Nr. des Vertikutierers: 21010
- Ersatzteil-Nr. des benötigten Ersatzteils

**Ersatzmesserwalze Art.-Nr.: 34.206.76.01.001**

**Ersatzlüfterwalze Art.-Nr.: 34.206.76.01.002**

## Technische Daten

Modell: .....	F-EVL 1536-1
Artikelnummer: .....	91481
Versorgungsspannung: .....	230-240 V ~ 50 Hz
Leistung: .....	1500 W
Schutzklasse: .....	II
Gewicht: .....	12,5 kg
Arbeitsbreite: .....	36 cm
Motordrehzahl: .....	3500 min <sup>-1</sup>
Arbeitstiefe in mm: .....	-12 / -8 / -3 / 0 / +5,
Fangkorbininhalt: .....	45 l

## Geräusch und Vibration



**WARNUNG!**

### Gesundheitsgefahr!

Das Arbeiten ohne Gehörschutz oder Schutzkleidung kann zu Gesundheitsschäden führen.

- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60335-1 und 50636-2-92 ermittelt.

Schalldruckpegel $L_{pA}$ : .....	85,6 dB(A)
Unsicherheit $K_{pA}$ : .....	3,0 dB
Schallleistungspegel $L_{WA}$ : .....	102,8 dB(A)
Unsicherheit K: .....	1,5 dB
Schwingungsemissionswert $a_{hw}$ : .....	7,1 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K: .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

Technische Änderungen vorbehalten.

### **Hinweise zu Geräuschen und Vibrationen**

Die oben genannten Werte sind Geräuschemissionswerte und müssen daher nicht zeitgleich sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Die Wechselbeziehung zwischen Emissions- und Immissionspegeln kann nicht zuverlässig zu einer Ableitung führen, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den jeweiligen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Spezifikation des Arbeitsraumes und der Umgebung, die Dauer der Einwirkungen, andere Geräuschquellen u.a. Berücksichtigen Sie bei den zuverlässigen Arbeitsplatzwerten auch mögliche Abweichungen in den nationalen Regelungen. Die oben genannten Informationen ermöglichen dem Anwender jedoch, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Vertikutierer entsorgen



#### **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Fehlersuchplan

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Der Motor läuft nicht an.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Netzanschluss ist defekt.</li> <li>- Das Stromkabel ist defekt.</li> <li>- Die Schalter-Stecker-Kombination ist defekt</li> <li>- Die Anschlüsse am Motor sind gelöst.</li> <li>- Das Vertikutierergehäuse ist verstopft.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Überprüfen Sie die Leitung und Sicherung.</li> <li>- Überprüfen Sie das Stromkabel.</li> <li>- Rufen Sie den Kundendienst an.</li> <li>- Rufen Sie den Kundendienst an.</li> <li>- Ändern Sie die Vertikutierertiefe und reinigen Sie das Gehäuse.</li> </ul>
Der Motor hat Aussetzer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Das Stromkabel/Verbindungskabel ist locker.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stecken Sie das Kabel fest auf die Anschlussstelle.</li> </ul>
Die Motorleistung lässt nach.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Boden ist zu hart.</li> <li>- Das Vertikutierergehäuse ist verstopft.</li> <li>- Die Walze ist abgenutzt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Korrigieren Sie die Tiefe.</li> <li>- Reinigen Sie das Gehäuse.</li> <li>- Wechseln Sie die Walze aus.</li> </ul>
Es wird unsauber vertikutiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Walze ist abgenutzt.</li> <li>- Die Vertikutierertiefe ist falsch.</li> <li>- Der Rasen ist zu hoch.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wechseln Sie die Walze aus.</li> <li>- Korrigieren Sie die Tiefe.</li> <li>- Mähen Sie den Rasen.</li> </ul>

# Konformitätserklärung

## Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar **EU**

<b>D</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	<b>PL</b>	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
<b>GB</b>	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	<b>BG</b>	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
<b>F</b>	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	<b>LV</b>	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
<b>I</b>	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	<b>LT</b>	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
<b>NL</b>	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	<b>RO</b>	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
<b>E</b>	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	<b>GR</b>	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
<b>P</b>	declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo	<b>HR</b>	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
<b>DK</b>	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	<b>BIH</b>	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
<b>S</b>	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	<b>RS</b>	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
<b>FIN</b>	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	<b>RUS</b>	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
<b>EE</b>	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	<b>UKR</b>	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
<b>CZ</b>	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	<b>MK</b>	ja izjavува следната сообразност согласно EU-директивата и нормите за артикли
<b>SLO</b>	potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	<b>TR</b>	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygundluğu belirtir
<b>SK</b>	vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	<b>N</b>	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
<b>H</b>	a cikkhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	<b>IS</b>	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Elektro-Vertikutierer und Rasenlüfter F-EVL 1536-1 (FERREX)

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV
<input type="checkbox"/> (EU)2015/1188	Notified Body:
	Reg. No.:
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	<input checked="" type="checkbox"/> Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input type="checkbox"/> Annex VI
<input type="checkbox"/> 2014/32/EU	Noise: measured $L_{wa}$ = 102,8 dB (A); guaranteed $L_{wa}$ = 104 dB (A)
<input type="checkbox"/> 2014/53/EU	P = 1,5 kW; L/Ø = 36 cm
<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	Notified Body:
<input type="checkbox"/> (EU)2016/426	<input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Notified Body:	Emission No.:
<input type="checkbox"/> (EU)2016/425	
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863	

Standard references: EN 60335-1; EN 50636-2-92;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 17.09.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Wentao/Product-Management

First CE: 20  
Art.-No.: 34.206.76 I.-No.: 21010  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR024320  
Documents registrar: Daniel Laubmeier  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar







**VERTRIEBEN DURCH:**

EINHELL GERMANY AG  
WIESENWEG 22  
94405 LANDAU A. D. ISAR  
GERMANY

**KUNDENDIENST**

803586



**0043 120 533 502**



**[www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)**

MODELL:

F-EVL 1536-1

03/2021

**3**

**JAHRE  
GARANTIE**

EH 09/2020 (01)